

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là hành vi trái pháp luật. Alameda Alliance for Health (Alliance) tuân thủ các luật dân quyền của Tiểu bang và Liên bang. Alliance không phân biệt đối xử trái pháp luật, loại trừ hoặc đối xử với mọi người khác biệt vì lý do giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật trí tuệ, tình trạng khuyết tật thể chất, bệnh trạng, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính hay khuynh hướng tình dục.

Alliance cung cấp:

- Phương tiện hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu đủ trình độ.
Thông tin bằng văn bản theo các định dạng khác (bản in khổ chữ lớn, băng đĩa thu âm, các định dạng điện tử có thể sử dụng được, các định dạng khác).
- Dịch vụ ngôn ngữ miễn phí dành cho những người có ngôn ngữ chính không phải tiếng Anh, như:
 - Thông dịch viên đủ trình độ.
 - Thông tin được cung cấp bằng văn bản sử dụng các ngôn ngữ khác.

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, vui lòng gọi tới:

Ban Dịch Vụ Hội Viên Alliance

Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều

Số Điện Thoại: **1.510.747.4567**

Số Điện Thoại Miễn Phí: **1.877.932.2738**

Người khiếm thính và khiếm ngôn (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

CÁCH THỨC NỘP ĐƠN PHÀN NÀN

Nếu quý vị cho rằng Alliance đã không cung cấp các dịch vụ này hoặc đã phân biệt đối xử bất hợp pháp dưới hình thức khác vì lý do giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, nhận dạng dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật trí tuệ, tình trạng khuyết tật thể chất, bệnh trạng, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới tính, nhận dạng giới tính hay khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn phàn nàn cho Alliance.

Quý vị có thể nộp đơn phàn nàn qua điện thoại, bằng văn bản, trực tiếp hoặc qua phương tiện điện tử:

- Qua điện thoại:
 - Ban Dịch Vụ Hội Viên Alliance
 - Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng – 5 giờ chiều
 - Số Điện Thoại: **1.510.747.4567**
 - Số Điện Thoại Miễn Phí: **1.877.932.2738**
 - Người khiếm thính và khiếm ngôn (CRS/TTY): **711/1.800.735.2929**

- Bằng văn bản: Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc viết thư và gửi tới:
Alameda Alliance for Health
ATTN: Alliance Grievances and Appeals Department
1240 South Loop Road
Alameda, CA 94502
 - Trực tiếp: Đến văn phòng bác sĩ hoặc Alliance và nói rằng quý vị muốn nộp đơn phàn nàn.
 - Qua phương tiện điện tử: Truy cập trang mạng của Alliance tại địa chỉ www.alamedaalliance.org.
-

VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH DÂN QUYỀN – SỞ DỊCH VỤ Y TẾ CALIFORNIA

Quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về vấn đề dân quyền lên Sở Dịch Vụ Y Tế California, Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền qua điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Qua điện thoại:
Sở Dịch Vụ Y Tế California (California Department of Health Care Services, DHCS)
Số Điện Thoại: **1.916.440.7370**
Người khiếm thính và khiếm ngôn (CRS/TTY): **711**
 - Bằng văn bản: Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc gửi thư tới:
Deputy Director, Office of Civil Rights
California Department of Health Care Services
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
Mẫu đơn than phiền hiện có trên www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.
 - Bằng phương tiện điện tử: Gửi e-mail tới civilrights@dhcs.ca.gov.
-

VĂN PHÒNG PHỤ TRÁCH DÂN QUYỀN – BỘ Y TẾ VÀ DỊCH VỤ NHÂN SINH HOA KỲ

Nếu quý vị cho rằng quý vị đã bị phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị cũng có thể nộp đơn than phiền về các vấn đề dân quyền lên Bộ Dịch vụ Y tế và Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền qua điện thoại, bằng văn bản hoặc bằng phương tiện điện tử:

- Qua điện thoại:
Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ, Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền
Số Điện Thoại Miễn Phí: **1.800.368.1019**
Người khiếm thính và khiếm ngôn (TTY/TDD): **1.800.537.7697**
- Bằng văn bản: Điền vào mẫu đơn than phiền hoặc gửi thư tới:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
Mẫu đơn than phiền hiện có trên www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.
- Bằng phương tiện điện tử: Truy cập Cổng Thông Tin Than Phiền của Văn Phòng Phụ Trách Dân Quyền tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>.